

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I powiedział — Bóg do Noego: Czasu kres człowieka nadszedł przede Mną, bowiem napełniła się — ziemia niesprawiedliwością przez nich, i oto Ja postanawiam zniszczyć ich i [tę] ziemię.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Bóg do Noego: Nadszedł u Mnie* kres wszelkiego ciała, gdyż ziemia napełniła się gwałtem przed ich (własnym) obliczem; dlatego oto Ja skażę** ich wraz z ziemią. ¹⁾²⁾

¹⁾ Tj. przede Mną.

²⁾ skażę, שחַח (szachat), nawiązuje do <x>10 6:13</x>; lub: zniszczę, por. <x>10 6:17</x>.